

A P P E N D I X

Le Bureau de
LA FONDATION DE LA BANNISTIQUE ET DE L'HÉRALDIQUE
à Muiderberg, Pays-Bas

en considération de la distribution biennale de la
Médaille d'honneur en argent

sur présentation de
dix spécialistes de bannistique impartaux

a pris à l'unanimité la décision suivante:

LA MÉDAILLE D'HONNEUR EN ARGENT POUR L'ANNÉE 1969
sera offerte à
MONSIEUR GEORGES PASCH à PARIS

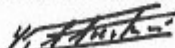
pour son travail initiateur dans le domaine de
l'étude et de la documentation de drapeaux
figurants sur les cartes marine (Portolani)
du post moyen-âge et
du seizième et dix-septième siècle.

La proclamation de cette décoration aura lieu lors
du troisième Congrès International
de Vexillologie à Boston (États-Unis)
le 5, 6, et 7 Septembre 1969.

La décoration de fait aura lieu à Temse (Belgique)
le 13 Septembre 1969
à l'occasion d'un Rencontre
des Bannistiens européens.

Le Bureau de la Fondation

à Muiderberg
le 15 Mai 1969



M. KARL FACHINGER,
d décoré en 1967 du croix d'honneur de la Fondation de
la Bannistique et de l'Héraldique, s'adressant à
M. GEORGES PASCH :

C'est pour moi non seulement un grand honneur, mais
aussi un plaisir tout particulier de pouvoir annon-
cer que la Fondation de la Bannistique et de l'Hé-
raldique à Muiderberg aux Pays-Bas a décidé de re-
mettre à notre ami Georges Pasch la Croix d'Honneur
en argent pour services éminents rendus à la vexil-
lologie.

La plupart d'entre nous connaissent les travaux que
Monsieur Pasch a publiés il y a quelques années dans
la revue "Neptunia" sur les "drapeaux et pavillons
des villes maritimes françaises" et sur les "pavil-
lons des villes maritimes de la côte dalmate au
Moyen Age". Ces articles, pour lesquels l'auteur a
réuni une importante documentation très peu connue
jusqu'à présent, nous ont révélé avec quel amour de
la science et avec quelle ardeur au travail notre
chercheur infatigable a mené ses investigations.

Dans le second des articles précités l'auteur s'est
déjà penché sur les pavillons du début du Moyen Age,
pour lesquels les sources font souvent défaut, et il
a consacré tout particulièrement ses efforts à l'étu-
de des portulans qui constituent une mine si pré-
cieuse de trouvailles pour la toute première pério-
de de la vexillologie.

C'est surtout dans ce domaine que Monsieur Pasch a
poursuivi ses recherches et en a publié en détail
les résultats dans la revue de l'Association Fran-
çaise d'Études Internationales de Vexillologie. La
publication de ces travaux a enrichi les connais-
sances de beaucoup d'entre nous, tout en donnant une
féconde impulsion et une orientation nouvelle à nos
propres études.

C'est donc à juste titre que je puis déclarer:
notre ami Georges Pasch a bien mérité de la vexil-
lologie !

PROGRAMMA VAN DE

ONTMOETING VAN EUROPESE VLAGGENKUNDIGEN

te Temse (België) 12, 13 en 14 september 1969.

Vrijdag 12 september

Viering van het 450-jarig bestaan van de wekelijkse vrijdagmarkt (wedstrijden voor schoonst versierde kraam en beste standwerker)

16.00 uur: Aankomst deelnemers/vlaggenkundigen op het gemeentehuis van Temse

17.00 uur: Openingsceremonie - hijsen der nationale vlaggen van de 9 deelnemende landen vóór aan het gemeentehuis, opgeluisterd door het Antwerps Thebaans Kwartet; leggen van bloemenhulde bij het gedenkteken voor de gevallen door mej. A.R. Sierksma

17.30 uur: Gezamenlijke openingsmaaltijd in het hotel Temsica

19.00 uur: Aankomst van Keizer Karel V en gevolg op de Markt, opgeluisterd door het Antwerps Thebaans Kwartet

20.00 uur: Ontvangst door Burgemeester, Schepenen en Gemeenteraad op het gemeentehuis

21.00 uur: Aanvang der wetenschappelijke zittingen met voordracht door Kl. Sierksma: Les pavillons et les armes des villes hanséatiques aux Pays-Bas

22.00 uur: Gezellige verpozing op de Scheldeboot De Ark, gemeerd aan de Kleine Kaai

Zaterdag 13 september

9.00 uur: Werkvergadering in de Raadszaal; Herr L. Mühlemann: Die Juliusbanner (1512); M. Georges Pasch: Esquisse d'une théorie scientifique de l'harmonie des couleurs en vexillologie
Vertrek van de dames met plezierboot, naar St. Amands en Rupelmonde (Mercatoreiland)

13.00 uur: Broodmaaltijd in restaurant Palingshof

14.00 uur: Werkvergadering; M.W. Crampton: Le drapeau chez les Anglais; Dhr. J.F. van Dulm MWO, DSO, commandeur b.d.: Introduction to the history of the signal-flags in the Netherlands Navy

- 16.00 uur: Opening der expositie van oude en huidige kerkvaandels in de Dekanale Kerk; bezichtiging van de kerkschatten in de sakristie
- 17.30 uur: Diner in restaurant Cambrinus
- 19.30 uur: Opening der tentoonstelling van vlaggen uit de collectie van het Museum voor Benelux Banistiek en Heraldiek
- 20.00 uur: Euro-Galaconcert, aangeboden door Gemeente Temse en VVV, in de Gemeentelijke Schouwburg
- Na afloop van het concert: Verbroedering in het Palingshuis

zondag 14 september

- 9.00 uur: Oekumenische dienst in de Dekanale O.L. Vrouwkerk; celebrant - E.H.R.Vermeyleen; assistenten - Z.E. de Deken, en A.H.G.Demes; gebed en bijbellezing - Kl.Sierksma; homileet - Martin de Ryck; gezongen Onze Vader - Simon Waltens
- 11.00 uur: Werkvergadering; Dr.C.Gunnar U.Scheffer: Les proportions du drapeau suédois. Projet de réforme.
De dames bezoeken het Scheldepark en het Scheldebud (thee aangeboden in de cafetaria)
- 13.00 uur: Broodmaaltijd in restaurant Venezia
- 15.00 uur: Werkvergadering; Dhr. Jan Toorians: Mittelelterliches Fahnenschwenken im zwanzigsten Jahrhundert; Ir.A.J.Beenhakker: Flags of Dutch "Waterschappen" (Polder-boards)
- 16.00 uur: Sluiting van de Ontmoetingsdagen
Neerlating der vlaggen aan het gemeentehuis, in tegenwoordigheid van de EdelAchtbare Heer Burgemeester, en opgeluisterd door de Koninklijke Harmonie Sint Cecilia.
Afscheid en vertrek der deelnemers
-

CONCERT DE GALA

au Théâtre Communal de Temse

avec les Dames Nel Berglünd (mezzo-soprano) et
Mis van Kerckhoven (cantatrice/fioritures)
et les Messieurs Simon Waltens (baryton) et
Lucien Theuns (pianiste de concert);
une ensemble des instruments à vent de la Société
"Willen is Kunnen", sous la direction de M. Gilbert
Gyselinck (clarinettiste).
Présentation: Mlle Lucille Feremans et M. Martin de
Ryck.

Sont joués et chantés des oeuvres de Chopin, Doni-
zetti, Wagner, Von Gluck, Meyerbeer, Mozart, Saint-
Saens, Verdi, Schubert, Stradella, Debussy, Rossi-
ni, Léhar, Strauss, Von Flottow, Veremans, Benoit
et Smetana.

EXPOSITION DES DRAPEAUX NATIONAUX ET COMMUNAUX

de la collection du Musée de la Bannistique et de
l'Héraldique du Benelux, à Temse (conservateur :
M. Jean Boeykens, héraldiste).

A cause de la restauration et de l'adaption de l'é-
difice Markt 1 à Temse, une sélection des drapeaux
et des armoiries, dons des provinces et municipalités
belgiques, luxembourgeoises et néerlandaises, à été
exposée dans la salle de concert et un appartement
voisin.



1950-1951
The National Council on Aging



LISTE DES BANNISTIENS PARTICIPANTS

Dhr. K. Ph. Bastian, Muiderberg, Nederland
Ir. A. J. Beenhakker, 's-Gravenhage, Nederland
Dhr. Jean Boeykens, Temse, België/Belgique
Mr. William Crampton, Whixall, United Kingdom
Dhr. J. G. M. Demes Sr., Dokkum, Nederland
M. Roger Denille, Liège, Belgique/België
Dhr. J. F. van Dulm MWO, Wassenaar, Nederland
M. Victor van Eggen, Verviers, Belgique/België
Herr Olof Eriksson, Helsinki, Suomi
Herr Karl Fachinger, Frankfurt-Main, Deutschland
Dhr. Arthur Galland, Temse, België/Belgique
Mlle. Suzanne Gauthier, St. Mandé, France
M. Roger Harmignies, Bruxelles, Belgique/België
Dhr. Hans van Heyningen, Schoonrewoerd, Nederland
Herr Hans Horstmann, Münster-Westf., Deutschland
Ir. A. J. Jónás, Breda, Nederland
Dhr. H. C. Kemp, Amsterdam, Nederland
Dr. Günter Mattern, Strassbourg, France
Herr Louis Mühlemann, Zollikon, Schweiz/Suisse
Dr. Ottfried Neubecker, Wiesbaden, Deutschland
M. Georges Pasch, Paris, France
M. Lucien Philippe, Paris, France
Dr. Arnold Rabbow, Braunschweig, Deutschland
Mr. J. H. Rombach, Alkmaar, Nederland
Herr Walter Rydberg, Karlshamn, Sverige
Dr. C. G. U. Scheffer, Stockholm, Sverige
Drs. Kl. Sierksma, Muiderberg, Nederland
Mw. B. J. Sierksma-Zeeff, Muiderberg, Nederland
Dhr. Jan Toorians, Loon-op-Zand, Nederland
Eerw. H. R. Vermeylen, Westerlo, België/Belgique
M. René Wattiez, Liège, Belgique/België

Atres Participants

Herr Gustaf Ericsson, Karlshamn, Sverige
Rdr. X. de Ghellinck Vaerenwyck, Grimbergen, België
Grf. Daniel Legrelle, Berendrecht, België/Belgique
Dhr. Jan Poort, Temse, België/Belgique
Dhr. Martin de Ryck, Temse, België/Belgique

Leurs Dames

Autres introducés

RECUEIL (I) des discours bannistiques à l'occasion du
Premier Congrès international de l'Étude scientifique
des Drapeaux (1965)

Muiderberg, 1966

RECUEIL (II) du II^e Congrès international de Vexillo-
logie (1967)

Zurich, 1968

PETIT RECUEIL TEMSE, à l'occasion du rencontre des
bannistiens européens en Belgique (1969)

Muiderberg, 1969

à paraître:

RECUEIL (III) du III^e Congrès international de Vexil-
lologie (1969).

Édition limitée. Numéro: 21 / B

© 1969 Copyrights
Stichting voor Banistiek en Heraldiek
Muiderberg, Nederland
Tous droits réservés